



MHMPP05WIB07

**Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí dotace**

STP 10012103 č. 1

**DVS/82/03/000584/2020***uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku*

*podle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů“), zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“) a zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „správní řád“)*

*mezi těmito smluvními stranami:***Hlavní město Praha**

se sídlem Mariánské náměstí 2. 110 01 Praha 1

zastoupené PhDr. Tomášem Klineckým, ředitelem odboru sociálních věcí Magistrátu

hlavního města Prahy

IČO: 00064581

bankovní spojení: PPF banka a.s.

číslo účtu: 5157998/6000

a

**Název organizace/Městská část** **Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s.**

zastupuje: Bc. Lenka Oprechalová

kontaktní osoba:

se sídlem: Karlinské náměstí 59/12, 186 00 Praha 86

IČO: 02636298

zapsána/registrována: O 1317 vedená u Městského soudu v Praze

bankovní spojení:

číslo účtu:

(dále jen příjemce)

**Článek I.****Předmět a účel smlouvy**

1. Předmětem této smlouvy je poskytnutí dotace (dále jen „dotace“), tj. účelově vázaných finančních prostředků určených na neinvestiční náklady (výdaje), související s poskytováním sociálních služeb, které jsou uvedeny v příloze č. 1, která tvoří nedílnou součást této smlouvy. Na tyto služby se vztahuje Pověření hlavního města Prahy k poskytování služby obecného hospodářského zájmu ze dne 28. 12. 2018 (dále jen „Pověření“) v platném znění. Dotace se poskytuje pouze na krytí nákladů (výdajů) spojených s poskytováním základních druhů a forem sociálních služeb, neposkytuje se na zajištění fakultativních činností dle § 35 odst. 4 zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Zákon“).
2. V souladu s § 43 odst. 1 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů, tímto poskytovatel potvrzuje, že uzavření této smlouvy schválilo Zastupitelstvo hl. m. Prahy usnesením č. 14/28 dne 13. 2. 2020.

## **Článek II. Výše finančních prostředků**

1. Dotace se poskytuje ve výši **2 554 000 Kč** (slovy **dvamilionypětsetpadesátčtyřtisíce korunčeských**) dle rozpisu uvedeného v příloze č. 1 této smlouvy. Celkový objem této dotace je kryt finančními prostředky ze státního rozpočtu prostřednictvím rozpočtu poskytovatele.
2. Dotaci je možné použít na náklady (výdaje) vzniklé od 1. 1. 2020 do 31. 12. 2020 a uhrazené od 1. 1. 2020 do 25. 1. 2021 za podmínek stanovených v této smlouvě, přičemž účelu dotace stanoveného v čl. 1. odst. 1 této smlouvy je příjemce povinen dosáhnout do 31. 12. 2020.
3. Dotace se poskytne převodem z účtu poskytovatele na bankovní účet příjemce v souladu s termíny a výší jednotlivých splátek MPSV vyplacených poskytovateli na základě Rozhodnutí Ministerstva práce a sociálních věcí č. 1 o poskytnutí dotace z kapitoly 313 – MPSV státního rozpočtu na rok 2020 (dále jen „Rozhodnutí“) ve znění případných dodatků k Rozhodnutí a v souladu s Metodikou MPSV pro poskytování dotací ze státního rozpočtu krajům a hl. m. Praze pro rok 2020. Rozhodnutí včetně Metodiky je zveřejněno na webových stránkách poskytovatele včetně jeho případných dodatků, jejichž text bude neprodleně po jejich obdržení umístěn taktéž na webových stránkách poskytovatele.

## **Článek III.**

### **Podmínky poskytnutí finančních prostředků**

1. Příjemce dotaci přijímá a zavazuje se ji využít v souladu se zněním „Programu podpory registrovaných sociálních služeb pro poskytovatele sociálních služeb, kteří poskytují sociální služby zejména na území hl. m. Prahy nebo občanům hl. m. Prahy pro rok 2020“, který byl schválen usnesením Zastupitelstva HMP č. 9/106 ze dne 19. 9. 2019 (dále jen „Program“) a v souladu s obecně závaznými předpisy; dále i v souladu s Rozhodnutím.
2. Příjemce se dále zavazuje:
  - a) dotaci hospodárně používat, a to v souladu s účely, pro který byla poskytnuta a v souladu se zásadami efektivnosti, účelnosti a hospodárnosti;
  - b) čerpání poskytnuté dotace řádně vést a podle jednotlivých služeb odděleně sledovat v účetní evidenci v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů;
  - c) postupovat v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o zadávání veřejných zakázek“), dojde-li k naplnění stanovených podmínek, zejména pak uvedených v § 4 odst. 2 zákona o zadávání veřejných zakázek;
  - d) dodržovat Program, Pověření a Rozhodnutí;
  - e) písemně oznámit poskytovateli změnu adresy, sídla a dalších údajů uvedených ve smlouvě nebo jiných skutečností, které mají vliv na realizaci služby, dojde-li k nim v době od uzavření této smlouvy do vyúčtování dotace, nejpozději do 14 kalendářních dnů od vzniku této skutečnosti;
  - f) příjemce se zavazuje vrátit poskytovateli dotaci popř. její alikvotní část bez zbytečného odkladu v případě nerealizace nebo předčasného ukončení sociální služby (z rozhodnutí příjemce či v důsledku zrušení nebo změny registrace dle Zákona), ne však později než do 31. 1. 2021 na účet poskytovatele č. 5157998/6000, variabilní symbol: IČO/RČ příjemce dotace, specifický symbol: 13305;
  - g) příjemce dotace je povinen přidělené finanční prostředky řádně vyúčtovat k 31. 12. 2020 a na závazném formuláři doručit nejpozději do 31. 1. 2021 prostřednictvím podatelny

nebo poštou odboru sociálních věcí Magistrátu hl. m. Prahy. Nevyčerpané finanční prostředky je příjemce dotace povinen vrátit na účet poskytovatele č. 5157998/6000, variabilní symbol: IČO/RČ příjemce dotace, specifický symbol: 13305, nejpozději do 31. 1. 2021;

3. Příjemce je povinen s ohledem na § 82 odst. 6 Zákona poskytovatele písemně informovat o chystané přeměně právnické osoby před učiněním právně závazného jednání vedoucího k přeměně právnické osoby a poskytnout mu veškerou související právní i ekonomickou dokumentaci a na vyžádání poskytovatele doplnit jím požadované další informace vztahující se k chystané přeměně. Pokud by v důsledku zamýšlené přeměny mělo dojít k zániku příjemce nebo by příjemce přestal poskytovat sociální služby ve smyslu čl. I. odst. 1 této smlouvy, pak je příjemce povinen před učiněním právně závazného jednání vedoucího k takové přeměně právnické osoby, ukončit čerpání dotace a vrátit nevyčerpanou část dotace poskytovateli.
4. Příjemce je povinen informovat poskytovatele nejpozději 5 dni před tím, než dojde k jeho zrušení s likvidací, nejedná-li se o rozhodnutí soudu, o chystaném zrušení s likvidací a v takovém případě je povinen ukončit okamžitě čerpání dotace poskytnuté dle této smlouvy a vrátit nevyčerpanou část dotace ještě před rozhodnutím o zrušení s likvidací poskytovateli.

#### **Článek IV. Kontrola a sankce**

1. Použití dotace podléhá veřejnosprávní kontrole podle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole). Příjemce je povinen umožnit poskytovateli dotace průběžnou a následnou kontrolu, poskytnout k tomuto účelu veškerou potřebnou dokumentaci, včetně finančních a statistických výkazů, hlášení a zpráv, a umožnit kontrolu originálních účetních písemností, vztahujících se k účtování dotace.
2. Poruší-li příjemce povinnosti vyplývající mu z právních předpisů a této smlouvy včetně Programu, dopustí se porušení rozpočtové kázně dle § 22 zákona o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů. V případě pozdního doručení vyúčtování dotace dle čl. III. bod 2 písm. g) této smlouvy se jedná o méně závažné porušení rozpočtové kázně ve smyslu § 22 odst. 5 zákona o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů v těchto případech:
  - opožděné dodání vyúčtování v rozsahu 1 až 5 dnů, v tomto případě se uloží snížený odvod ve výši 1000,- Kč
  - opožděné dodání vyúčtování v rozsahu 6 až 15 dnů, v tomto případě se uloží snížený odvod ve výši 5000,- Kč

#### **Článek V. Závěrečná ustanovení**

1. Poskytovatel je oprávněn tuto smlouvu vypovědět bez uvedení důvodu. Výpověď musí být písemná a musí být doručena příjemci. Výpovědní doba činí 30 kalendářních dní a počíná běžet ode dne jejího doručení. Příjemce je povinen nejpozději do uplynutí výpovědní doby vrátit poskytovateli nevyčerpanou část dotace.
2. Příjemce prohlašuje, že se seznámil se zněním Programu a se zněním Rozhodnutí před uzavřením této smlouvy. Program a Rozhodnutí jsou mu srozumitelné a zavazuje se je dodržovat.
3. Obě smluvní strany shodně prohlašují, že tato smlouva byla uzavřena po vzájemném

projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně v souladu se zákonem a nepříčí se dobrým mravům.

4. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v Centrální evidenci smluv (CES) vedené poskytovatelem, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, číselné označení této smlouvy, datum jejího podpisu a text této smlouvy.
5. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
6. Smluvní strany dohody výslovně sjednávají, že uveřejnění této smlouvy v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) zajistí poskytovatel.
7. Změny a doplňky této smlouvy mohou být provedeny pouze formou písemných dodatků k této smlouvě podepsaných oběma smluvními stranami.
8. Tato smlouva je vyhotovena v pěti autorizovaných stejnopisech, z nichž poskytovatel obdrží čtyři stejnopisy a příjemce jeden stejnopis.
9. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.

V Praze dne 15. 03. 2020

[Redacted signature area]

(za poskytovatele)

V Praze dne 15. 3. 2020

[Redacted signature area]

(za příjemce)



CELTEL, s.r.o. PRO NEKVALIFIKOVANÉ POUŽÍVÁNÍ  
Pražská a Štefáňský náhon 1  
IČ: 020 36 270  
Kontaktní číslo: 60212  
100 00 Praha 2 - Karlin

*Příloha č. 1 Veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí dotace DVS/82/03/000584/2020*

**Celková výše poskytnutých finančních prostředků – dotace pro:  
Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s.  
2 554 000 Kč**

**Vymezení účelu poskytnutých finančních prostředků:**

<b>Registrační číslo služby</b>	<b>Název služby</b>	<b>Druh služby</b>	<b>Celkový rozpočet služby</b>	<b>Výpočet výše veřejné podpory</b>	<b>Výše dotace</b>	<b>Z toho minimálně na osobní náklady</b>
6894360	Tlumočnické služby Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé	tlumočnické služby	2 020 000	1 975 982	1 270 000	385 000
7370397	SAS pro neslyšící Praha Modřany-Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj	socialně aktivizační služby pro seniory a osoby se zdravotním postižením	1 814 900	1 999 840	1 284 000	410 165
<b>Celkem</b>					<b>2 554 000</b>	

## Rozpočet na financování sociální služby pro rok 2020

Číslo	Název položky	Plánovaný výdaj (v Kč)	Plánovaný příjem (v Kč)	Akceptované veřejné dotace (v Kč)	Podíl financování (v Kč)
<p>Název organizace: Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s.            IČ: 2636298            Název služby: Tlumočnické služby            Druh služby: Tlumočnické služby            Registrační číslo služby (Identifikátor): 6894360</p>					
	<b>Náklady celkem</b>	2 020 000,00	1 535 000,00	1 270 000,00	
1	<b>Osobní náklady celkem</b>	1 485 000,00	1 100 000,00		
1.1	Pracovní smlouvy	1 485 000,00	1 100 000,00		
1.1.1	Dohody o pracovní činnosti	0,00	0,00		
1.1.2	Dohody o provedení práce	0,00	0,00		
1.4	Jiné osobní náklady (uveďte):	0,00	0,00	900 000,00	
2	<b>Provozní náklady celkem</b>	535 000,00	435 000,00		
2.1	<b>Dlouhodobý majetek</b>	45 000,00	30 000,00		
2.1.1	Dlouhodobý majetek do 60 tis (uveďte):	0,00	0,00		
2.1.2	Dlouhodobý majetek do 40 tis.(uveďte):	45 000,00	30 000,00		
2.2	potraviny	0,00	0,00		
2.3	kancelářské potřeby	7 000,00	5 000,00		
2.4	pohonné hmoty	0,00	0,00		
2.5	jiné spotřebované nákupy (uveďte):	14 000,00	10 000,00		
2.6	<b>Služby</b>	447 000,00	380 000,00		
2.6.1	energie	125 000,00	100 000,00		
2.6.2	telefony, internet, poštovné, ostatní	35 000,00	30 000,00		
2.6.3	nájemné	100 000,00	100 000,00		
2.6.4	právní a ekonomické služby	60 000,00	60 000,00		
2.6.5	školení a kurzy	65 000,00	50 000,00		
2.6.6	opravy a udržování	7 000,00	5 000,00		
2.6.7	cestovní náhrady	20 000,00	15 000,00		
2.6.8	pracovníci v přímé péči (mimo pracovní poměr)	0,00	0,00		
2.6.9	ostatní pracovníci (mimo pracovní poměr)	0,00	0,00		
2.6.10	jiné (uveďte):	35 000,00	20 000,00		
2.7	Odpisy	0,00	0,00		
2.8	ostatní náklady	27 000,00	10 000,00	370 000,00	
	<b>Celkem</b>	2 020 000,00	1 535 000,00	1 270 000,00	



## Rozpočet na financování sociální služby pro rok 2020

Uo	Název položky rozpočtu	Plán výdajů (rozpočet)	Plán výdajů (rozpočet)	Plán výdajů (rozpočet)
	<b>Název organizace:</b> Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s			
	<b>IČ:</b> 2636298			
	<b>Název služby:</b> SAS pro neslyšící Praha - Modřany			
	<b>Druh služby:</b> sociálně aktivizační služby pro seniory a osoby se zdravotním postižením			
	<b>Registrační číslo služby (identifikátor):</b> 7370397			
	<b>Náklady celkem</b>	1 814 900,00	1 510 900,00	1 284 000,00
1	<b>Osobní náklady celkem</b>	1 356 200,00	1 171 900,00	
1.1	<b>Pracovní smlouvy</b>	1 356 200,00	1 171 900,00	
1.1.1	Dohody o pracovní činnosti	0,00	0,00	
1.1.1.1	Dohody o provedení práce	0,00	0,00	
1.4	Jiné osobní náklady (uveďte):	0,00	0,00	990 000,00
2	<b>Provozní náklady celkem</b>	448 700,00	339 000,00	
2.3	<b>Dlouhodobý majetek</b>	54 000,00	40 000,00	
2.1.1	Dlouhodobý majetek do 60 tis (uveďte):	0,00	0,00	
2.1.2	Dlouhodobý majetek do 40 tis (uveďte):	54 000,00	40 000,00	
2.2	potraviny	0,00	0,00	
2.3	kancelářské potřeby	7 000,00	5 000,00	
2.4	pohonné hmoty	0,00	0,00	
2.5	jiné spotřebované nákupy (uveďte):	10 000,00	7 000,00	
2.6	<b>Služby</b>	375 000,00	285 000,00	
2.6.1	energie	90 000,00	90 000,00	
2.6.2	telefony, internet, poštovní, ostatní	12 000,00	12 000,00	
2.6.3	nájemné	180 000,00	100 000,00	
2.6.4	právní a ekonomické služby	50 000,00	50 000,00	
2.6.5	školení a kurzy	18 000,00	18 000,00	
2.6.6	opravy a udržování	5 000,00	5 000,00	
2.6.7	cestovní náhrady	0,00	0,00	
2.6.8	pracovní v přímé péči (mimo pracovní poměr)	0,00	0,00	
2.6.9	ostatní pracovníci (mimo pracovní poměr)	0,00	0,00	
2.6.20	jiné (uveďte):	20 000,00	30 000,00	
2.7	Dotazy	0,00	0,00	
2.8	ostatní náklady	7 700,00	2 000,00	254 000,00
	<b>Celkem</b>	1 814 900,00	1 530 900,00	1 284 000,00